

Weniger Teststationen in Tübingen

In immer mehr Bereichen gibt es keine Corona-Testpflicht mehr. Deshalb schließen in der Tübinger Innenstadt einige Teststationen. Geöffnet bleiben die Testangebote auf dem Marktplatz, am Haagtor, in der Friedrichstraße, vor der Stadtbücherei, vor der Apotheke in der Neuen Straße, im E-Center in der Eugenstraße und im Lustnauer Zentrum. Auch vor dem Freibad ist eine Teststation. Bereits beendet sind die Testangebote an der Neckarbrücke und auf dem Kelternplatz. Die Teststationen am Europaplatz und beim Modehaus Zinser sollen langfristig wegfallen. Das schreibt die Stadt Tübingen in einer Pressemitteilung. Die Standorte und die Öffnungszeiten der Teststationen finden sich auf der städtischen Internetseite unter www.tuebingen.de/teststationen

عدد أقل من مراكز اختبار كورونا في مدينة توبنغن

تزداد كل يوم عدد المناطق التي لا يتطلب زيارتها اختبار كورونا السريع. لهذا السبب أغلقت بعض محطات الاختبار في وسط مدينة توبنغن. بينما مازال أماكن الاختبار مفتوحة في ساحة السوق وفي Haagtor وفي Friedrichstraße وأمام مكتبة المدينة وأمام الصيدلية في Neue Straße وفي المركز الإلكتروني في يوجينستراس وفي Lustnauer Zentrum. كما توجد محطة اختبار أمام المسبح. وقد تم بالفعل إغلاق مركز الاختبار عند جسر نيكار و Kelternplatz. ومن المقرر في المستقبل إغلاق محطات الاختبار في يوروبالاتز وموديهيوس زينزا. جاء ذلك من خلال بيان صحفي صادر عن مدينة توبنغن. يمكن الاطلاع على مواقع وساعات عمل مراكز الاختبار عبر موقع مدينة توبنغن على الإنترنت www.tuebingen.de/teststationen

Fewer Covid Test Stations in Tübingen

In more and more areas, Corona testing is no longer compulsory. That is why some test stations are closing in the city centre of Tübingen. The test stations will remain open on the market square, at Haagtor, in Friedrichstraße, in front of the public library, in front of the pharmacy in Neue Straße, in the E-Center in Eugenstraße and in the Lustnau centre. There is also a test station in front of the open-air swimming pool. The test stations at Neckarbrücke and Kelternplatz have already been terminated. The test stations at Europaplatz and at the Zinser fashion store are to be discontinued in the long term, the city of Tübingen writes in a press release. The locations and opening hours of the test stations can be found on the municipal website at www.tuebingen.de/teststationen

Overview graphics on Corona regulations

The Ministry of State of Baden-Württemberg has produced information graphics showing the Covid regulations. The graphics are available in the languages English, Arabic, Farsi, French, Italian, Spanish, Turkish, Polish, Romanian and Russian. They show which rules apply when the incidence of corona cases is less than 100, less than 50 and less than 35. They also indicate the conditions under which further opening steps are possible if the incidence is less than 100. Currently, the incidence in Tübingen is below 35. tünews INTERNATIONAL regularly informs about the current regulations. Click here for the overview graphics: <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/corona-information-in-other-languages/>

Reisemöglichkeiten verbessern sich

Übersichtsgrafiken zu Corona-Regelungen

Das Staatsministerium Baden-Württemberg hat Informationsgrafiken erstellt, auf denen die Corona-Regelungen dargestellt werden. Die Grafiken gibt es in den Sprachen Englisch, Arabisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Spanisch, Türkisch, Polnisch, Rumänisch und Russisch. Sie zeigen, welche Regeln gelten, wenn die Inzidenz der Corona-Fälle bei unter 100, unter 50 und unter 35 liegt. Außerdem geben sie an, unter welchen Voraussetzungen bei einer Inzidenz unter 100 weitere Öffnungsschritte möglich sind. Aktuell liegt die Inzidenz in Tübingen bei unter 35. Über die aktuellen Regelungen informiert tünews INTERNATIONAL regelmäßig. Zu den Übersichtsgrafiken geht es hier: <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/corona-information-in-other-languages/>

کتر شدن ایستگاه های آزمایش کرونا در توبینگن

مناطق بیشتر و بیشتری، دیگر به آزمایش اجباری کرونا نیاز ندارند. به همین دلیل برخی از ایستگاه های آزمایش در مرکز شهر توبینگن در حال بسته شدن هستند. ایستگاه های آزمایش کرونا در میدان بازار، در (Friedrichstraße)، (Haagtor)، روبروی کتابخانه شهر، مقابل داروخانه در (Neue Straße)، (E-Center)، (Eugenstraße) و در (Lustnauer Zentrum) باز هستند. یک ایستگاه تست در جلوی استخر روباز (Frei-bad) نیز وجود دارد. ایستگاه های آزمایش کرونا در (Neckarbrücke) و (Kelternplatz) بسته هستند. ایستگاه های آزمایش در اروپا پلاتز و در خانه مد زینسر باید در درازمدت حذف شوند. شهرتوبینگن در بیانیه مطبوعاتی می نویسد. مکان ها و زمان های شروع کار ایستگاه های آزمایش را میتوان در وبسایت شهرداری به آدرس www.tuebingen.de/teststations یافت.

دولت هشدارهای سفر را تغییر می دهد

سفر کردن راحت تر می شود. از روز یکشنبه ۱۳ ژوئن، بسیاری از کشورها دیگر مناطق خطرناک کرونا محسوب نمی شوند. به عنوان مثال، اتریش، ارمنستان، بوسنی و هرزگوین و همچنین مناطقی از یونان و کرواسی از جمله این موارد هستند. اگر از طریق یکی از این کشورها از طریق زمینی به آلمان می آید، به دلیل کرونا مجبور نیستید محدودیت ورود داشته باشید. از روز پنجشنبه، اول ژوئن، گزینه های سفر برای گردشگران دوباره بهبود می یابد. همانطور که وزارت امور خارجه اعلام کرد، در این روز دولت فدرال هشدارهای سفر برای حدود ۱۰۰ کشور در سراسر جهان را لغو می کند. یک دستورالعمل جدید به دلیل کرونا از اول جولای اعمال میشود. هشدار سفر فقط در صورتی صادر می شود که بیش از ۲۰۰ نفر در هر ۱۰۰۰۰۰ نفر در یک هفته اخیر در یک منطقه به ویروس آلوده شده باشند یا در کشورهایی مانند هند یا زامبیا انواع ویروس خطرناکی وجود داشته باشد. همه کشورها از افغانستان تا قبرس با اطلاعات دقیق سفر را میتوان در <http://www.diplo.de/sicherheitreisen> یافت.

قواعد كورونا بلغات عديدة ومن خلال الاشكال التوضيحية

اعدت رئاسة مجلس الوزراء في مقاطعة ولاية بادن فورتمبيرغ اشكال توضيحية تتضمن كافة المعلومات عن قواعد كورونا. توجد المعلومات باللغات الإنكليزية والعربية والفارسية والفرنسية والإيطالية والإسبانية والتركية والبولونية والرومانية والروسية. وهي توضح القواعد التي تطبق عندما يكون معدل الإصابة بفيروس كورونا أقل من ۱۰۰ حالة وأقل من ۵۰ حالة وأقل من ۳۵ حالة. بالإضافة إلى ذلك فإنها تشير إلى الظروف التي يمكن على أساسها اتخاذ مزيد من الخطوات لتخفيف قواعد كورونا في حالة حدوث أقل من ۱۰۰ حالة. في الوقت الحالي معدل الإصابة في توبنغن أقل من ۳۵ حالة. تقدم مجلة تو نيوز انترناشونال بشكل دوري القواعد المعمول بها بالوقت الحالي. يمكن الاطلاع على الاشكال والمعلومات التوضيحية من خلال الرابط التالي: <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/corona-information-in-other-languages/>

Staat zahlt im August 100 Euro pro Kind

Die Corona-Pandemie hat das Leben von Kindern und Jugendlichen eingeschränkt. Um die Folgen etwas zu mildern, hat der Bundestag einen Kinderfreizeitbonus beschlossen. Familien mit sehr wenig Einkommen bekommen einmalig 100 Euro pro Kind. Das Geld soll im August ausgezahlt werden. Die 100 Euro können für Ferien-, Sport- und Freizeitaktivitäten eingesetzt werden. Das schreibt das Bundesfamilienministerium in einer Mitteilung. Familien, die im August 2021 zum Beispiel Kindergeld, Wohngeld, Grundsicherung oder Unterstützung nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erhalten, haben ein Anrecht auf den Bonus. Der Bonus wird in der Regel automatisch, also ohne Antrag, von der Familienkasse der Bundesagentur für Arbeit ausgezahlt. Familien, die nur Wohngeld und keinen Kinderzuschlag bekommen, und Familien, die Sozialhilfe beziehen, müssen den Bonus formlos bei der Familienkasse beantragen.

State pays 100 euros per child in August

The Corona pandemic has restricted the lives of children and adolescents. In order to alleviate the consequences somewhat, the Bundestag has passed a children's recreation bonus. Families with very low incomes receive a one-time payment of 100 euros per child. The money is to be paid out in August. The 100 euros can be used for holiday, sports and leisure activities. This is what the Federal Ministry for Family Affairs writes in a statement. Families who receive, for example, child benefit, housing benefit, basic income support or support under the Asylum Seekers' Benefits Act in August 2021 are entitled to the bonus. The bonus is generally paid out automatically, i.e., without an application, by the Family Fund of the Federal Employment Agency. Families who only receive housing benefit and no child supplement and families who receive social assistance must apply for the bonus informally at the family benefits office.

ستدفع الدولة في شهر أب 100 يورو لكل طفل ولمرة واحدة

أدت أزمة كورونا الى تقييد حياة الأطفال واليا فعين. ومن أجل تخفيف النتائج الناجمة عن ذلك، قرر البرلمان الألماني منح مكافأة ترفيهية للأطفال، من خلاله تحصل الأسر ذات الدخل القليل جدا على 100 يورو لكل طفل ولمرة واحدة. ومن المقرر صرف هذه الأموال في آب أغسطس المقبل. ويمكن استخدام الـ 100 يورو للصالات والرياضة والأنشطة الترفيهية. ورد ذلك من خلال بيان صحفي صادر عن وزارة شؤون الأسرة الاتحادية. يحصل على هذه المكافأة جميع الأسر التي تحصل على استحقاقات الأطفال واستحقاقات السكن أو الأمن الأساسي أو الدعم بموجب قانون استحقاقات طالبي اللجوء في آب 2021. وكقاعدة عامة، تُدفع المكافأة تلقائياً، أي بدون طلب الى صندوق الأسرة التابع لوكالة التوظيف الاتحادية. بينما الأسر التي تحصل فقط على مساعدة سكن ولا تحصل على مساعدات الاطفال والأسر التي تتلقى مساعدات اجتماعية يجب ان تتقدم بطلب لصندوق الأسرة للحصول على المكافأة.

نمای کلی گرافیک های مربوط به مقررات کرونا که به زبان های زیادی موجود است

وزارت ایالت بادن-وورتمبرگ گرافیک اطلاعاتی ایجاد کرده است که مقررات کرونا بر روی آنها نمایش داده میشود. این گرافیک ها به زبان های انگلیسی، عربی، فارسی، فرانسوی، ایتالیایی، اسپانیایی، ترکی، لهستانی، رومانیایی و روسی در دسترس هستند. آنها نشان می دهند که وقتی تعداد افراد آلوده به زیر ۱۰۰، زیر ۵۰ و زیر ۳۵ برسد، چه قوانینی اعمال می شود. آنها همچنین شرایطی را بیان می کنند که در صورت کمتر بودن از ۱۰۰، چه مراحل بعدی باز شدن امکان پذیر است. میزان بروز در توینگن در حال حاضر زیر ۳۵ است. تونیوز اینترنشنال اطلاعات منظمی در مورد مقررات فعلی ارائه می دهد. شما میتوانید گرافیک کلی را در اینجا پیدا کنید: <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/corona-inform-in-other-languages>

Regierung ändert Reisewarnungen

Reisen wird einfacher. Seit Sonntag, 13. Juni, gelten zahlreiche Länder nicht mehr als Corona-Risikogebiete. Dazu zählen zum Beispiel Österreich, Armenien, Bosnien und Herzegowina sowie Teile Griechenlands und Kroatiens. Wer auf dem Landweg aus einem dieser Länder nach Deutschland kommt, muss nicht mit Einreisebeschränkungen wegen Corona rechnen. Ab Donnerstag, 1. Juli, verbessern sich die Reisemöglichkeiten für Touristen noch einmal. Die Bundesregierung hebt an diesem Tag Reisewarnungen für rund 100 Länder weltweit auf, wie das Außenministerium mitteilte. Ab 1. Juli gilt ein neuer Richtwert wegen Corona. Eine Reisewarnung wird erst dann ausgesprochen, wenn sich in einem Gebiet innerhalb einer Woche mehr als 200 Leute pro 100.000 EinwohnerInnen neu mit dem Virus infizieren oder wenn es in Ländern gefährliche Virusvarianten gibt wie zum Beispiel in Indien oder Sambia. Alle Länder von Afghanistan bis Zypern mit detaillierten Reiseinformationen finden sich unter <http://www.diplo.de/sicherreisen>.

Government changes travel warnings

Travelling is getting easier. Since Sunday, 13 June, many countries are no longer considered Covid risk areas. These include, for example, Austria, Armenia, Bosnia and Herzegovina and parts of Greece and Croatia. Those who come to Germany by land from one of these countries do not have to expect entry restrictions because of Covid. From Thursday, 1 July, travel options for tourists will improve once again. The German government lifts travel warnings for around 100 countries worldwide on this day, according to the Foreign Ministry. As of 1 July, a new guideline value applies because of Covid. A travel warning will only be issued if more than 200 people per 100,000 inhabitants are newly infected with the virus in an area within a week or if there are dangerous virus variants in countries such as India or Zambia.

All countries from Afghanistan to Cyprus with detailed travel information can be found at <http://www.diplo.de/sicherreisen>.

للتسجيل في مدينة الألعاب في مدينة روتنبورغ

في مدينة روتنبورغ سوف يكون هناك مرة أخرى مدينة الألعاب. مواعيد برنامج العطلة هذا سيكون في الأسبوع الأول والثاني من عطلة الصيف، من ٢ إلى ١٣ آب-أغسطس، ومن الإثنين إلى الجمعة، بين الساعة ٩ إلى ١٧. الأطفال بإمكانهم اللعب والحركة والرسم والمشاركة في بعض المغامرات. اليوم الأخير للتسجيل، يوم الجمعة ٢٥ حزيران-يونيو، من الساعة ١٤:٣٠ حتى الساعة ١٨ وذلك على العنوان التالي: Evangelische Gemeindehaus, Kirchgasse 18
يدفع الأطفال الذين لديهم كرت التخفيضات (بونس كرد) فقط نصف الرسوم.

در شهر بازی روتنبورگ و ثبت نام

در روتنبورگ دوباره یک شهر بازی عمومی وجود خواهد داشت. این برنامه تعطیلات در دو هفته اول تعطیلات تابستانی از ٢ تا ١٣ آگوست، دوشنبه تا جمعه بین ٩ صبح تا ٥ بعداز ظهر است. این برای همه کودکان از کلاس اول تا ششم است. کودکان میتوانند کارهای دستی انجام دهند، بازی کنند، حرکت کنند و ماجراجویی را تجربه کنند. آخرین فرصت برای ثبت نام جمعه ٢٥ ژوئن، از ساعت ٢:٣٠ بعداز ظهر تا ٦ عصر، سالن اجتماعات پروتستان در (١٨ Kirchgasse است. کودکان با کارت بونس منطقه نمی از حداقل هزینه شرکت را پرداخت می کنند.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Lobna Alhindi, Razan Alrihawi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Somayeh Atefpour, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Majd Kanjou, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Salwa Saada, Fatima Salehi, Hanna Sannwald, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Nora Stöber, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunewsinternational.com